

地域情報交流誌

# ODATE

**\*見どころ満載!!\***  
今月は大館行楽地特集です。

2011 May  
クーポン付 vol.6

5



弘前のお店の  
ドリンクサービス券が  
合計23名様に当たる!

HP→<http://navi-hiro.com/> E-mail→[info@navi-hiro.com](mailto:info@navi-hiro.com)

# みんなの広場

あなたも「O-DATE」に写真を載せてみませんか？

ご応募は下記の宛先かEメールでも受付中！ info@navi-hiro.com

〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33

NAVI通信大館「写真掲載」係まで

兄弟が出来ましたあ♪  
一緒に遊ぶのが楽しみです！

動まどぼって面白い写真はぜひお寄せください。  
お名前・住所・コメントもお忘れなく…



岩本 涼くん  
2歳4ヶ月

動物と乗り物が大好き！  
でも雷はちょっと苦手なんだ…



泰喜くん  
3歳  
陽斗くん  
1ヶ月



レンくん

得意技は  
"お手"てす♡

## お得なクーポン♪

点線を切り離してお使い下さい。

おしゃれ工房 こまち

新規のお客様に限り

パーマ  
カラー **20%off**

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.5月31日迄



S'Nail

角質除去+パックコース

2,000円より **500円引**

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.5月31日迄



Peek a Boo

メール会員登録で

**5%off**

一部対象  
外あり

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.5月31日迄



トマト&オニオン大館店

カリフォルニア・ニューヨーク・テキサスの各フェアご利用の方

ソフトクリームバー

**お1人様分無料**

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.5月31日迄



### ●お得なクーポンQRご利用方法●

- ①携帯電話でQRコードを読み込みます。
  - ②表示ページをご利用の際にご提示下さい。
- ※表示ページのURLを保存しておくとう便利です。

## ★プレゼントコーナー★

① 南国食堂 Shan<sup>2</sup>  
**1ドリンク  
サービス**

住所/弘前市橋屋町4-8  
TEL/0172-32-8320  
営業時間/17:30~24:00  
定休日/水曜日



…5名様

② スポーツバー7 (NANA)  
**1ドリンク  
+ダーツ1回**

住所/弘前市本町85  
明治屋グランドビル1F  
TEL/0172-26-8384  
営業時間/20:00~4:00  
定休日/水曜日



…3名様

③ 磊(みついし)  
**1組3名様まで  
1ドリンクサービス5名様**

住所/弘前市土手町55  
TEL/0172-36-1156  
※ディナーのみ  
営業時間/11:30~13:30  
17:00~21:30  
定休日/月曜日



④ 浅(せん)  
**1組3名様まで  
1ドリンクサービス5名様**

住所/弘前市土手町56  
TEL/0172-37-0908  
※ディナーのみ  
営業時間/11:30~14:00  
17:00~23:00  
定休日/月曜日



⑤ 井(しょう)  
**1組3名様まで  
1ドリンクサービス5名様**

住所/弘前市土手町56  
TEL/0172-35-9355  
※ディナーのみ  
営業時間/17:00~22:00  
定休日/月曜日



■応募方法 ※当選発表は発送をもって代えさせていただきます。  
下記の①~⑥のアンケートにお答えの上、住所・氏名・年齢・電話番号をご記入下さい。下の「応募券」をハガキに貼り付け、下記のNAVI通信大館宛までご応募下さい。

#### ■アンケート

- ①今月掲載の中からご利用ください(予定)お店の名前
- ②今回ご利用していただきたい(予定)クーポン券の枚数
- ③「O-DATE」で紹介してほしいお店とその理由
- ④本誌を入手した場所
- ⑤希望する商品番号と店名

■宛先 〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33  
NAVI通信大館「プレゼント」係まで

★応募締切★  
**5月31日**  
(当日消印有効)

読者様へお願い  
プレゼントのご応募は、  
お1家族様1回のご応募となります。

O-DATE2011年5月号

**応募券**

No. 2305



地域情報交流誌  
**ODATE**  
広告掲載店様募集中

大館近郷特産  
**比内地鶏**  
きりたんぽ材料詰合せ  
山岡精肉店

住 大館市桂城46  
電 0186-42-0508  
営 9:00~17:00  
休 日曜日 P 有り

「ODATE見た」で  
お一人様 やきとり1本サービス!

**十六年間 手作りにこだわる店**

鶏ねぎま 300円  
バリバリ鶏尻皮 300円  
とんタン(豚舌) 300円  
鶏せせり(首肉) 450円  
鶏ヒザナンコツ 450円  
etc.

新年会・謝恩会  
歓送迎会 ご予約承ります。  
座敷あり ゆっくり座って10名様

居酒屋いろは  
**伊呂波**

住 大館市馬喰町23  
電 0186-49-1682  
よくいろはに  
営 17:00~23:00  
休 年中無休 P あり

おすすめMENU  
やきとり  
自家製厚揚げ豆腐  
特製手作りつくね  
地ダコ唐揚げ  
明太子ウインナー

**宴会応援します!**  
80名様までの大宴会場あります!

お料理 + 飲み放題2時間  
安心のコミコミ価格  
税込 **3,675円コース**

他に4,200円コース、4,725円コース  
5,250円コースもございます。  
詳しくはお問い合わせください。

ハチ公セット(きりたんぽ他5品付)  
¥1,500

きりたんぽ  
郷土料理

**萩**

大町店  
秋田県大館市字大町91-1  
TEL 0186-42-1166  
営業時間  
17:00~23:00 (L.O 22:30)

有限会社 げんき屋  
**元氣屋**

秋田県大館市清水2丁目1-57  
営業時間 11:00~22:00(ラストオーダー)  
定休日なし 電話 0186-49-4322

うまいんだな、これがイチおし。

**ねぎみそ**  
らあめん。  
780円



ねぎみその美味しい店、元氣屋

**濃厚魚介とんこつ**  
**つけめん**  
780円



麺は  
**あつもり**  
**冷やもり**  
をご用意しております。

男味 つけめん  
850円

濃厚なつけめん、  
豚肉、キャベツ、  
梅干し、  
千切りキャベツ、  
梅干し、  
キャベツ、  
豚肉、  
濃厚なつけめん、

買物商品続々登場!

現在FC加盟店募集中!  
お問合せ 北秋田市綴子字糠沢上谷地444-3  
電話 080-5562-9962 担当/虻川

乙女 つけめん  
680円

梅の風味、  
かつお節、  
梅干し、  
かつお節、  
梅干し、  
梅の風味、

週替わりランチお得です  
月~金 11:00~14:00  
ラーメン+ミニ丼 680円



創業以来国産にこだわって



国産カルビ ¥750  
国産ロース ¥980  
十和田高原ポーク桃豚 ¥420~

本格! 自家製手打ち冷麺 ¥630~



石焼ビビンバ ¥850  
牛丼 ¥630

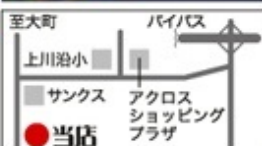


オススメ!

行楽シーズン到来! トラジのお肉・キムチ  
お持ち帰り出来ます!

焼肉館 **トラジ**

焼肉館トラジ ラフィーネ店  
住 大館市餌釣字大杉 252  
電 0186-49-6429  
営 11:00~22:00  
休 第2・第4火曜日  
P 20台



満腹度100%、選べる**3**プライス  
**食べ放題付**

メイン商品  
3コースから  
1品セレクト

食べ放題  
3つのパー  
メニュー

サラダ1品  
2種類から選ぶ  
※お肉は別料金



**CALIFORNIA** カルフォルニア  
¥1,490 (税 ¥1,564)

カリフォルニア・タルタルソースをたっぷりかけました。  
トッピングは、上とろけ肉をたっぷりお出し、上におろし、  
温玉タルタルハンバーグ 800kcal/塩分2.8g  
ジャーマンハンバーグ 747kcal/塩分2.8g  
吉のごじゅーしーハンバーグ 620kcal/塩分2.8g



**NEW YORK** ニューヨーク  
¥1,290 (税 ¥1,354)

和風シソ明太子スパゲティ 601kcal/塩分3.5g  
小海老とブロッコリーの  
クリームスパゲティ 671kcal/塩分3.2g



**TEXAS** テキサス  
¥1,690 (税 ¥1,774)

ハンバーグに海老フライ、ジューシーなチキンと  
組み合わせたボリューム満点のコンビメニューです。  
グリルKING 940kcal/塩分3.7g

Tomato & Onion

トマト&オニオン大館店  
住 大館市清水 5-1-76  
電 0186-45-0141  
営 11:00~25:00  
ラストオーダー 24:30  
休 無休 P 共用 75台



お得なクーポンのお知らせ  
カリフォルニア・ニューヨーク・テキサスの  
各フェアご利用のお客様には  
ソフトクリームパー  
**お1人様分無料**  
(クーポンをご持参下さい。)

# 行ってきました！ 鹿角 マインランド尾去沢へ！

## これから本番の行楽地

東日本大震災で東北各地が様々な被害を受けていますが秋田県鹿角地域は地盤が固いため何の被害もありません。中でも、マインランド尾去沢の鉱山トンネル跡は、地震時安全な場所となっている事をご存知でしょうか。

「マグマが地価の亀裂に入り固まってできた細い脈状の鉱脈型鉱床と呼ばれるもので尾去沢鉱山がその典型であります。」と解説されているようにとても硬い鉱脈を掘ってできたトンネルですからその中は崩れることがない為、地震時には安全な場所になるそうです。(マインランド尾去沢関係者:話)東北各地が地震病にかかっている今、いつ地震が起きても安全な行楽地マインランド尾去沢を訪れて鉱山の歴史を学んでみてはいかがでしょうか。



東北地方は頻発地震の為観光の予約キャンセルが相次いでおりまた、自粛ムードも漂っていて地域経済を圧迫しています。震災の被災地の方も精一杯元気をだして復興に向け頑張っておりますので自粛ムードを自粛し元気を出して経済の建て直しに目を向けていきましょう。

自粛ムードは景気を低迷させる！

4月23日～5月8日

春の大イベント

# 弘前さくら祭り

今年は会期を延長して16日間



入園料

本丸・北の郭 / 大人300円・小人100円

(10名様以上団体割引:大人240円 小人80円)

入園料の一部が東日本大震災の被災地の義援金に充てられます



夏は涼みにぎわいま



### 1 長走風穴館 入館料無料

ながはしりふうけつかん  
住所/大館市長走字長走362-6  
TEL/0186-51-2005  
開館時間/9時30分~16時30分  
休館日/毎週月曜日 ※6~8月は休館日なし  
(月曜日が祝祭日のときは翌日)



### 2 鳥潟会館 入館料無料

とりがたかいかん  
住所/大館市花岡町字根井下156番地  
TEL/0186-46-1009  
開館時間/9時~17時(入館は16時30分まで)  
休館日/毎週月曜日(月曜日が祝祭日のときは翌日)

### 3 大館郷土博物館

おおだてきょうどはくぶつかん  
住所/大館市駅通内字獅子ヶ森1番地  
TEL/0186-48-2119  
開館時間/9時~16時30分  
休館日/毎週月曜日  
(月曜日が祝祭日のときは翌日)



入館料/一般 300円(200円)  
高・大生200円(100円)  
小・中生100円(50円)  
※()は団体15名以上の場合



### 8 大館神明社

おおだてしんめいしゃ  
住所/大館市中神明町1-5  
TEL/0186-42-0846



### 7 秋田大

あきたいほ  
住所/大館  
TEL/018  
営業時間/  
休館日/11



### 9 北鹿ハリスト正教会聖堂

ほくしかはりすと せいきょう かいせいどう  
住所/大館市曲田80-1 TEL/0186-42-6985



滝子

来る人たちで  
す。

# 過ごしやすい陽気になりました... 大館近郊行楽地に行こう!!



3,000本の桜が咲き乱れます!!



**4 岩神ふれあいの森**  
いわがみふれあいのもり  
住所/大館市岩神沢地内

**5 大館少年自然の家**  
おおだてしょうねんしぜんのかい  
住所/大館市東字岩神沢31  
TEL/0186-43-3174  
休日/毎週月曜日 年末年始



名犬シロが  
お出迎え。

入館料/大人100円  
小人 50円  
(30名以上の場合団体割引有)



樹海ドームが一望できる  
展望台があります。



**6 桂城公園**  
けいじょうこうえん  
住所/大館市宇中城1  
TEL/0186-49-3111(大館市役所)  
夜にはライトアップする噴水。

**大館市会館**  
おかいかん  
市字三ノ丸13-1  
6-42-2502  
9時~16時  
|月中旬~4月下旬は土曜午後、日曜、祝日休み



比内地鶏丼 750円

**大館市ベニヤマ自然パーク**  
おおだてし べにやましぜんぱーく  
住所/大館市比内町大葛字金山沢口5  
TEL/0186-57-2324(比内ベニヤマ荘)  
TEL/0186-47-6001(コテージひないどり)  
開館時間/8時~21時



**10 大日神社**  
だいにちじんじや  
住所/大館市比内町独鈷字大日堂前6-1  
TEL/0186-56-2312



鳥山商店

大葛小学校

大葛郵便局

11

\*おしゃれ工房 こまち\*

お肌強化月間

春にはふる肌

暖房による乾燥でお肌はカラカラ...

冬の冷たい空気で、角質が残りやすくなったお肌...

冬のトラブルをエステで改善!!

35分

¥2,100- (税込)

★ちょっとねむれる、ご褒美Time★



comachi CAFE

お気に入りのヘアスタイルが出来るまでの時間、ゆったり過ごして頂きたい...  
女性にうれしい、春の“ほっこりサービス”...  
地元、比内町のお菓子屋さんのおやつ付き

美容のフロアが研究を重ねて作った商品  
97%!! 超安心成分 プラセンタ  
で作った万能ジェル...

こまちNo.1 売上げ アップ率!!

LINDA Lotion

お客様のうれしい声...

- クセ毛がおちついた!
- バサついていた髪がおちついた!
- 艶い毛にツヤガ!!
- 抜け毛が減った!
- 根毛の毛が立ち上がるようになった!
- 髪が伸びてきた!
- 頭皮のカユミがおちついた!
- 120g ¥3,675 (税込)
- 実感!!
- 薄かった毛があつくなってきた!

まずは、1ヶ月使ってみて下さい。うれしい実感を体験できます!  
※パラベン、シリコンは一切使用しておりません。

\*おしゃれ工房 こまち\*

0186-55-2335

Open 8:30~18:00

定休日:月曜、第3日・月曜連休となります  
大館市比内町扇田字上扇田 22-1



髪もドレスも...

✧ Orne hair ✧

- Cut ¥3,500
- Color ¥3,150~
- Perm ¥6,500~
- 縮毛矯正 ¥12,000~

☆2日前の御予約で☆  
10%OFF!!



✧ Orne Dress ✧

白無垢、色打掛、ウエディングドレス、振袖、留袖、訪問着、袴、男性用羽織、袴、タキシード、七五三衣装 etc...

☆各種レンタル衣装取り揃えております。



✧ 取り扱いブランド ✧

Natsuki Doll  
Sasakinozomi collection  
LOLETTA Angelique...



落ち着いた空間と手作りケーキでゆつくりゆつくりしてください!!

Hair + Dress  
✧-orne

住所 大館市観音堂553-3  
TEL 0186-57-8117  
定休日 月曜日  
駐車場 あり  
営業時間  
平日 { 9:30~18:30(カット受付)  
9:30~18:00(パーマ・カラー受付)  
日・祝日 { 9:30~18:00(カット受付)  
9:30~17:30(パーマ・カラー受付)

薬王堂 ■ キムラ石油 ■ au

当店★

長木川



S' Nail  
エスズ ネイル

♡ 花嫁さんもゲストさんも♡  
こだわりブライダルネイル

とっておき から 普段づかいOK まで対応いたします。



デザインに迷ったら...  
雑誌持ち込みOK!  
ドレスのお写真も  
お持ち下さい。

- 住 所 / 大館市御成町2丁目9-2 1F
- TEL / 090-7567-4556  
※施術時など電話に出られない場合があります。
- 定休日 / 月曜他 ■ 駐車場 / 有
- 営業時間 / 10:30~20:00  
(予約制:当日受付18:00)

- NEU
- Handカラーコース  
爪の長さ整え+カラーリング1色 ¥1,050
  - Handケアコース  
爪の長さ整え+甘皮処理  
+手首下トリートメント ¥2,800
  - ジェルネイル 10本 ¥4,200~
  - オーダーチップ ¥3,000~  
1セット、クリアケース付



BEAUTY

まつげエクステ

aim -アーム-



つけ放題  
¥5,500

(大館市への出張料込み)

ご予約はお早めに

初めての方もお仕事上ナチュラルに  
さりげなく長さを出したい方もお気軽に。  
本数・長さ・太さ・カール ご相談下さい。

弘前市 → ¥4,000

aim -アーム-

☎ 弘前市紺屋町 ☎ 祝日  
☎ 080-3147-9731 日曜:ご相談に応じます  
☎ 10:00~17:00 ☎ あり **完全予約制**



8page

☆体重ヘア・ブライダル小物多数取り揃えております☆  
 ☆ポップな色のタジン鍋・シリコンスチーマーも好評です☆  
 ギフトからご自身へのごほうびとしていかがでしょうか？  
 パラの小物コーナー、桜の器展も好評です。



お気に入りの器をぜひ当店で見つけて下さい。  
 ブライダルの引出物も充実!!  
**真心つたわる御達物**  
**あかし**

大館市大町74  
 電話 0186-43-3333

至東大館駅 ハチ公パーキング  
 至比内町 本店 北都銀行  
 ハチ公プラザ 戸 秋田銀行  
 田正札竹

☆営業時間 9:00~18:00  
 ☆定休日 元日  
 ☆駐車場 ハチ公パーキングご利用下さい。駐車券差し上げます。

**カイロプラクティック院**  
**季楽 きらく**

女性カイロプラクターによる施術で  
 やさしく矯正・調整・指導いたします。

腰痛 肩こり ひざ痛  
 肩こり  
 STOP the 腰痛  
 ひざ痛

ご予約時「ODATE」を見た  
 5月17~25日 期間限定  
**初回施術 ¥6,000→¥3,000**  
 で施術いたします。

住 大館市御成町3丁目6-48  
 若松ビル2F  
 (大判焼・たい焼・いちえ様2F)  
 電 0186-42-6450(代表)  
 定 不定休 駐あり **完全予約制**  
 営 10:00~21:00

階段は裏手にあります。たこやき屋「いちえ」様2階  
 マルホンカウポ-の  
 いとく 駐車場 中央 西側 にとく 駐車場 有漢店  
 御成町 正田入り口 にとく 大館SC 大館ビル 出先 スタン

**桜 sakura**  
 ハンドメイドの風合いにDaddy'sの  
 エッセンスを加えたオリジナル“桜シリーズ”  
 桜の街に輝く桜が咲き誇る!!



Silver Jewelry  
**Daddy's**  
 弘前市駅前町10-4 11:00~20:00  
 TEL 0172-32-7748  
 E-mail s\_daddys\_98@ybb.ne.jp  
 http://www.silver-daddys.info/

マクドナルド イトヨーカドー 弘前駅  
 当店 ● 虹のマーケット  
 ヤマザキ 遊歩道

雑貨と子ども服のお店  
 ビークアブー  
**Peek a Boo**  
 大人気!!  
**chocoholic**(チョコホリック)  
 気になる方は、是非店頭へ...

**子供服 夏物新商品**  
**大量入荷!!**

母の日グッズも  
 取り揃えて  
 おります。

会員とうろくで  
 お買い得♪  
 今すぐアクセス!



住所 大館市御成町2丁目5-11  
 電話 / 050-3427-1327  
 営業時間 / 10:00~18:30  
 定休日 / 年中無休 ● 駐車場 / 3台

いしごう 1 至大館駅 1 至弘前  
 レモンタイム P★ Peek a Boo  
 食菜園 郵便局 なにわすし プラザの子  
 ローソン 7/5 北館  
 ビークアブーへGO いくし 本ビル イレブン

## おおだて春の市日まつり

**開催日** 5月27日(金)

**場 所** 柳町児童公園

このイベントは、通常「7」の付く日に開催されている「七日市日」(なのかいちび)の「おまつり」として、春秋各1回規模を大きくして開催するものです。まつり当日は旬の山菜・野菜・花などを販売する露店のほか、お買い上げ額に応じた抽選会、フリーマーケットなどがあります。



## 田代名産たけのご祭り

**開催日** 6月5日(日)

**場 所** 多目的運動広場  
(田代スポーツ公園)

大館市の山々から山菜の便りが届くころ、旬を迎える「タケノコ」を存分に味わってもらおうと毎年開かれるイベント。たけのご汁に舌鼓をうちながら初夏のひとときをお過ごしください。



## 大館バラまつり

**開催日** 6月4日(土)~19日(日)

**場 所** 石田ローズガーデン

面積は約2,343平方メートルの石田ローズガーデンには1種1本を基本としたサンプルガーデンとして、600種類700株の様々なバラが植栽され、バラの歴史などを比較的短時間で楽しみ、学ぶことができるようになっております。バラまつりの期間中は会場で、バラの苗木の販売やバラのコンテストも行われます。



写真提供 大館市

玉川温泉・新玉川温泉(国道341号線4月中旬開通予定)  
 緑に囲まれた風情豊かな 安らぎの天然温泉郷



岩盤浴発祥の地で優しく癒す  
 効能溢れる癒しの温泉

# 玉川温泉

1泊2食 お一人様 8,300円(税込)～  
 自炊部 お一人様 3,900円(税込)～  
 お日帰り 半日券 @1,000円(税込)～

秋田県仙北市田沢湖玉川字渡黒沢  
 お問い合わせ・ご予約は

TEL: 0187-58-3000

FAX: 0187-58-3005

公式HP <http://www.tamagawa-onsen.jp/>



全てのお客様に安心を  
 バリアフリーで快適に  
 ぶなの森に抱かれた癒しの湯治宿

## 新玉川温泉

1泊2食 お一人様 10,000円(税込)～  
 お日帰り お一人様 1,500円(税込)～

秋田県仙北市田沢湖玉川字渡黒沢  
 お問い合わせ・ご予約は

TEL: 0187-58-3100

FAX: 0187-58-3011

公式HP <http://www.shintamagawa.jp/>

